

תהלים לג

TEHILIM 33

The Creator established the laws of nature to conceal His governance. A person who is in awe of the Almighty One will not lose hope for they know that Hashem is their help and their shield. El Creador estableció las leyes de la naturaleza para ocultar Su gobierno. Una persona que siente temor por el Todopoderoso no perderá la esperanza porque sabe que Hashem es su ayuda y su escudo.

רַנְנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה יֵאֱהוֹנֵהוּ, לַיְשָׁרִים נֶאֱוָה תְהִלָּהּ.

Ran'nu tzadikim Badonai, laysharim navah t'hilah.
Sing for joy in Adonai O righteous ones, for the upright fitting is praise.
Cantad de júbilo en Adonai, oh justos, porque lo recto es alabanza.

הוֹדוּ לַיהוָה יֵאֱהוֹנֵהוּ בְכִנּוֹר, בְּנֶבֶל עֲשׂוֹר זַמְרוּ לוֹ.

Hodu Ladonai b'chinator, b'nevel asor zam'ru lo.
Give thanks to Adonai with a harp, and with a ten-stringed lyre make music to the Elohim.
Dad gracias a Adonai con arpa, y con lira de diez cuerdas alabad a los Elohim.

שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הֵיטִיבוּ נֶגֶן בְּתִרְוַעָהּ.

Shiru lo shir chadash heitivu nagen bitru-ah.
Sing to the Elohim a new song play well with a shout of joy.
Cantad a los Elohim un cántico nuevo, tocad bien con gritos de alegría.

כִּי יָשָׁר דְבַר יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהוּ, וְכָל מַעֲשָׂהוּ בְאֱמוּנָהּ.

Ki yashar d'var Adonai, v'chol ma-asehu be-emunah.
For the word of Adonai is upright, and His deeds are all done with faithfulness.
Porque la palabra de Adonai es recta, y todas Sus obras se hacen con fidelidad.

אֱהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט, חֶסֶד יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהוּ מִלְּאָה הָאָרֶץ.

Ohev tz'dakah umishpat, chesed Adonai mal'ah ha-aretz.
He loves righteousness and justice, the kindness of Adonai fills the earth.
Él ama la rectitud y la justicia, la bondad de Adonai llena la tierra.

בְּדַבַּר יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהוּ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ, וּבְרוּחַ פִּי כָל צְבָאָם.

Bidvar Adonai shamayim na-asu, uvru-ach piv kol tz'va-am.
Through the word of Adonai were the heavens made, and through the breath of His mouth all their hosts.
Por la palabra de Adonai fueron hechos los cielos, y por el aliento de Su boca todo el ejército de ellos.

כּוֹנֵס כַּיָּד מֵי הַיָּם, נֹתֵן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת.

Kones kaned mei hayam, noten b'otzarot t'homot.
He assembles like a mound the waters of the sea, and places the deep waters in vaults.
Reúne como un montículo las aguas del mar, y pone las aguas profundas en bóvedas.

יִירָאוּ מִיהוָה יֵאֱהוּנְהוּ כָּל הָאָרֶץ, מִמֶּנּוּ יִגְוְרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֶל.

Yir'au me-Adonai kol ha-aretz, mimenu yaguru kol yosh'vei tevel.

Let all of the earth be in awe of Adonai, before Him let all the inhabitants of the world quake.
Que toda la tierra se asombre ante Adonai, que ante Él tiemblen todos los habitantes del mundo.

כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי, הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֵד.

Ki hu amar vayehi, hu tzivah vaya-amod.

For He spoke and it came to be, He commanded and it endured.
Porque Él habló y sucedió, Él ordenó y permaneció.

יְהוָה יֵאֱהוּנְהוּ הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם, הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים.

Adonai hefir atzat goyim, heni machsh'vot amim.

Adonai annuls the counsel of nations and thwarts the designs of peoples.
Adonai anula el consejo de las naciones y frustra los designios de los pueblos.

עֲצַת יְהוָה יֵאֱהוּנְהוּ לְעוֹלָם תַּעֲמֵד, מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדוֹר וָדוֹר.

Atzat Adonai l'olam ta-amod, machsh'vot libo l'dor vador.

The counsel of Adonai will endure forever, and the designs of His heart from generation to generation.
El consejo de Adonai permanecerá para siempre, y los designios de Su corazón de generación en generación.

אֲשֵׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְהוָה יֵאֱהוּנְהוּ אֱלֹהָיו, הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ.

Ashrei hagai asher Adonai Elohav, ha-am bachar l'nachalah lo.

Happy are the people that Adonai is their Elohim, the people whom He chose as a heritage.
Dichoso el pueblo que Adonai es su Elohim, el pueblo que Él escogió como herencia.

מִשָּׁמַיִם הַבֵּיט יְהוָה יֵאֱהוּנְהוּ, רְאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם.

Mishamayim hibit Adonai, ra-ah et kol b'nei ha-adam.

From the heavens Adonai looks down, and sees all the children of humankind.
Desde los cielos Adonai mira hacia abajo y ve a todos los hijos de la humanidad.

מִמְּכוֹן שְׁבִתּוֹ הַשְּׁגִיחַ, אֵל כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ.

Mim'chon shivto hishgi-ach, el kol yosh'vei ha-aretz.

From the place of His dwelling, He watches over all the inhabitants of the earth.
Desde el lugar de Su morada, Él vela por todos los habitantes de la tierra.

הַיּוֹצֵר יַחַד לְבָם, הַמְּבִין אֵל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם.

Hayotzer yachad libam, hamevin el kol ma-aseihem.

He Who fashions together their hearts, Who comprehends all their deeds.
Aquel que une sus corazones, que comprende todas sus obras.

אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרֹב חַיִּל, גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרֹב כֹּחַ.

Ein ha-melech nosha b'rov chayil, gibor lo yinatzel b'rov ko-ach.

A king is not saved by a great army, a hero is not rescued by great strength.
Un rey no es salvado por un gran ejército, un héroe no es rescatado por una gran fuerza.

שֶׁקֶר הַסּוֹס לְתַשׁוּעָה, וּבְרֹב חַיִּלוֹ לֹא יִמָּלֵט.

Sheker hasus litshu-ah, uvrov cheilo lo y'malet.

*Illusory is the horse for salvation, neither does it escape by its great power.
Ilusorio es el caballo para la salvación, ni escapa por su gran poder.*

הִנֵּה עֵינַי יְהוָה יֵאֱהוּנְהִי אֶל יְרֵאָיו, לְמִי־חֲלִים לְחֶסֶדֶוּ.

Hineh ein Adonai el y're-av, lamyachalim l'chasdo.

*Behold the eye of Adonai is on those that are reverent, on His kindness for which they hope.
He aquí, el ojo de Adonai está sobre los que son reverentes, sobre Su bondad en la que esperan.*

לְהַצִּיל מִמּוֹת נַפְשָׁם, וּלְחַיּוֹתָם בְּרָעֵב.

L'hatzil mimavet nafsham, ulchayotam bara-av.

*To rescue their soul from death, and to sustain them in famine.
Para rescatar su alma de la muerte, y sustentarlos en el hambre.*

נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיהוָה יֵאֱהוּנְהִי, עֲזָרְנוּ וּמִגְנָנוּ הוּא.

Nafshenu chik'tah Ladonai, ezrenu umaginenu hu.

*Our soul is waiting for Adonai, He is our help and our shield.
Nuestra alma espera a Adonai, Él es nuestra ayuda y nuestro escudo.*

כִּי בּוֹ יִשְׂמַח לְבַנּוֹ, כִּי בְּשֵׁם קֹדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ.

Ki vo yismach libenu, ki v'shem kodsho vatachnu.

*For in Him our hearts will be gladdened, for in His Holy Name we trusted.
Porque en Él se alegrará nuestro corazón, porque en Su Santo Nombre confiamos.*

יְהִי חֶסֶדְךָ יְהוָה יֵאֱהוּנְהִי עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ.

Y'hi chasd'cha Adonai aleinu, ka-asher yichalnu lach.

*May Your kindness be upon us Adonai, just as we place our hope in You.
Que Tu bondad sea con nosotros Adonai, así como en Ti ponemos nuestra esperanza.*